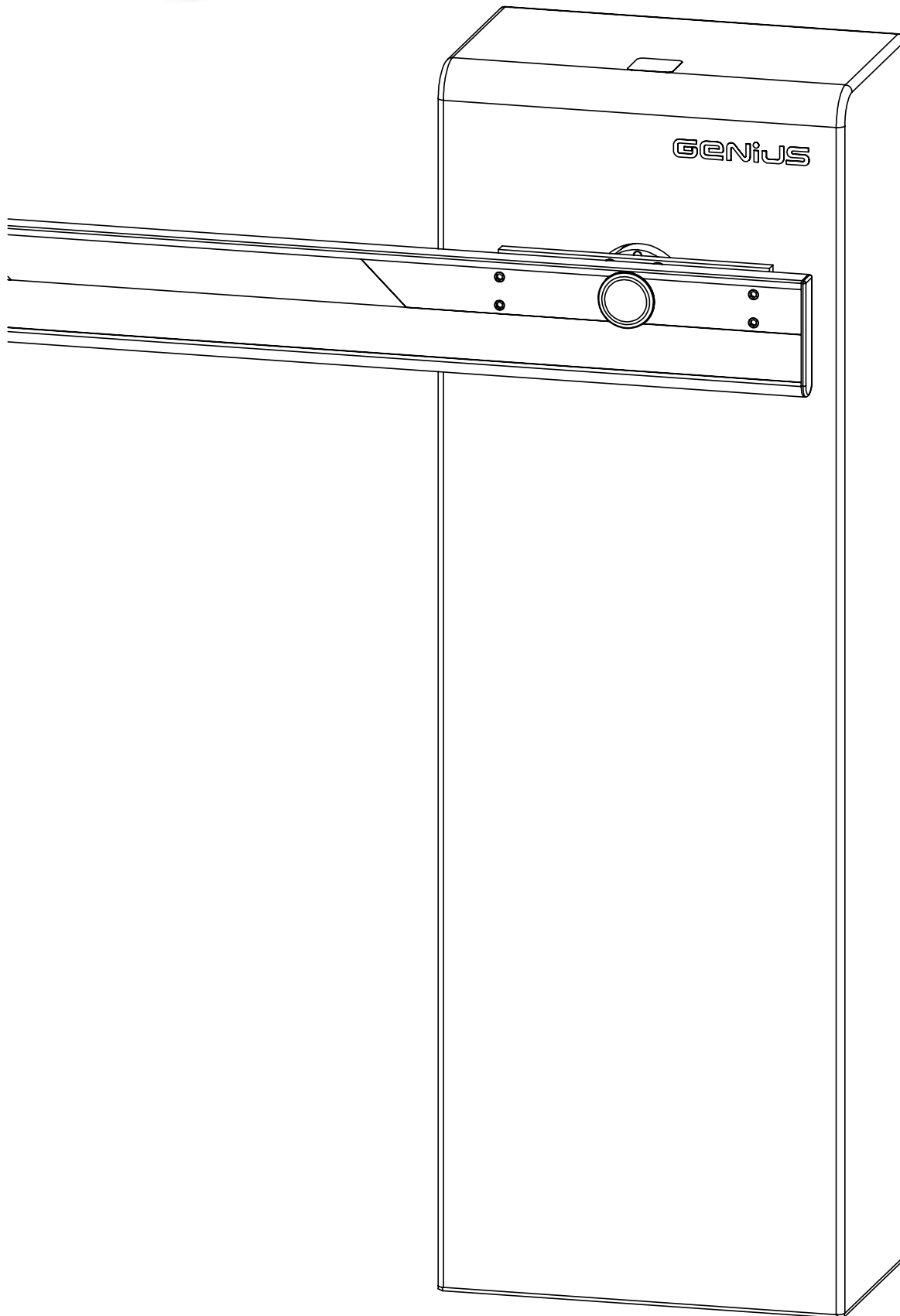




GENIUS®

AUTOMATISMI PER CANCELLI



SPIN

GUIDA PER L'INSTALLATORE - GUIDE FOR THE INSTALLER
GUIDE POUR L'INSTALLATEUR - GUÍA PARA EL INSTALADOR
LEITFADEN FÜR DEN INSTALLATEUR - GIDS VOOR DE INSTALLATEUR



ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la sogli di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesoamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS



ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning

sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".

18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conserver les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.

1. Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guardar las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
5. GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
6. No instalar el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.

**INDICE**

NOTE IMPORTANTI PER L'INSTALLATORE	pag.2
1. DESCRIZIONE (Fig.1)	pag.2
1.1. CARATTERISTICHE TECNICHE	pag.2
2. PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE(impianto standard) Fig. 2	pag.2
3. INSTALLAZIONE DELL'AUTOMAZIONE	pag.2
3.1. VERIFICHE PRELIMINARI	pag.2
3.2. MURATURA PIASTRA DI FONDAZIONE	pag.2
3.3. INSTALLAZIONE MECCANICA	pag.2
4. MESSA IN FUNZIONE	pag.3
5. FUNZIONAMENTO MANUALE	pag.3
6. RIPRISTINO DEL NORMALE FUNZIONAMENTO	pag.3
7. MANUTENZIONE	pag.3
8. RIPARAZIONI	pag.4
9. ACCESSORI DISPONIBILI	pag.4
9.1. KIT SIEPE	pag.4
9.2. KIT ARTICOLAZIONE	pag.4
9.3. PIEDINO D'ESTREMITÀ	pag.4
9.4. SUPPORTO A FORCELLA	pag.4
9.5. KIT LUCI SU SBARRA	pag.4
9.6. KIT BATTERIE	pag.4

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
(DIRETTIVA 2006/42/CE)**Fabbricante:** FAAC S.p.A.**Indirizzo:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA**Dichiara che:** L'operatore mod. **SPIN 3 - SPIN 4 - SPIN 424 - SPIN 6**

- è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE;
- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti altre direttive CEE:
 - 2006/95/CE direttiva Bassa Tensione.
 - 2004/108/CE direttiva Compatibilità elettromagnetica.
- Inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CEE e successive modifiche.

Bologna, 18 Luglio 2014

CEO

A. Marcellan

Note per la lettura dell'istruzione

Leggere completamente questo manuale di installazione prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Il simbolo evidenzia note importanti per la sicurezza delle persone e l'integrità dell'automazione.

Il simbolo richiama l'attenzione su note riguardanti le caratteristiche od il funzionamento del prodotto.



Guida per l'installatore

ITALIANO

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. GENIUS è certa che da esso otterrete tutte le prestazioni necessarie al Vostro impiego. Tutti i nostri prodotti sono frutto di una pluriennale esperienza nel campo degli automatismi, rafforzata dal fatto di essere parte del gruppo leader mondiale del settore.

Nel centro del manuale sono stati realizzati due opuscoli staccabili: uno con tutte le immagini inerenti all'installazione ed uno, denominato "Guida per l'utente" da consegnare all'utilizzatore finale comprendente anche il registro di manutenzione dell'impianto.

NOTE IMPORTANTI PER L'INSTALLATORE

- Prima di iniziare l'installazione dell'operatore leggere completamente il presente manuale.
- Conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri.
- Il corretto funzionamento e le caratteristiche tecniche dichiarate si ottengono solo rispettando le indicazioni riportate in questo manuale e con accessori e dispositivi di sicurezza GENIUS.
- La mancanza di un dispositivo di frizione meccanica richiede, per garantire un adeguato grado di sicurezza dell'automazione, l'impiego di una centrale di comando con un dispositivo di frizione elettronica regolabile.
- Non utilizzare l'automazione per il sollevamento di persone o cose.
- L'automazione è stata progettata e costruita per controllare l'accesso veicolare. Evitare qualsiasi altro diverso utilizzo.
- L'operatore non può essere utilizzato per movimentare uscite di sicurezza o cancelli installati su percorsi d'emergenza (vie di fuga).
- Non transitare con l'automazione in movimento.
- Tutto quello che non è espressamente indicato in questo manuale non è permesso.
- Tutte le operazioni di montaggio, manutenzione e regolazione dell'automazione devono essere eseguite da personale qualificato.

1. DESCRIZIONE (Fig. 1)

Pos	Descrizione
①	Asta
②	Arresti meccanici
③	Asta porta molla
④	Finecorsa
⑤	Camme regolabili
⑥	Dispositivo di sblocco
⑦	Gruppo motoriduttore
⑧	Piattino per molla
⑨	Molla di bilanciamento
⑩	Apparecchiatura elettronica
⑪	Tirante regolazione molla
⑫	Vite fissaggio cavo di massa
⑬	Piastra di fondazione
⑭	Tiranti
⑮	Portella
⑯	Montante
⑰	Chiave di sblocco
⑱	Encoder

1.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Spin			
	3	4	6	424
Alimentazione	230 V~ 50 Hz			24 V _{DC}
Potenza assorbita (W)	250		380	100
Corrente assorbita (A)	1,1		1,7	3,5
Termoprotezione (°C)	140			/
Condensatore (µF)	12,5			/
Coppia Massima (Nm)	60	100	150	100
Tempo Apertura (s) [Ⓞ]	2,5	4	8	4
Lunghezza massima sbarra (m)	3 [Ⓞ]	5 [Ⓞ]	7 [Ⓞ]	5 [Ⓞ]
Tipo e frequenza d'utilizzo a 20°C	S3 - 50%		S3 - 60%	100%
Cicli ora minimi indicativi a 20°C [Ⓞ]	>360	>225	>130	>450
Temperatura ambiente (°C)	-20 ÷ +55			
Peso operatore (Kg)	63		69	63
Grado di protezione	IP X4			

Modello	Spin			
	3	4	6	424
Dimensioni	Vedi fig. 3 & 4			

- ① Tempo di apertura e numero cicli calcolati ad una temperatura di 20°C e per installazioni eseguite in modo corretto e senza rallentamenti.
- ② Sulle sbarre montate sul modello SPIN 3 non è possibile applicare nessun tipo di accessorio. Sulle sbarre oltre i 4 metri applicate sui modelli SPIN 4 non è possibile applicare il kit articolato. Sulle sbarre oltre i 6 metri montate sui modelli SPIN 6 non è possibile applicare nessun tipo di accessorio.

2. PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (impianto standard) Fig. 2

Pos	Descrizione	Sezione cavi
①	Operatore (alimentazione elettrica)	3x1.5mm ²
②	Fotocellule TX	2x0.5mm ²
③	Fotocellule RX	4x0.5mm ²
④	Selettore a chiave	2x0.5mm ²
⑤	Lampeggiante	2x1.5mm ²

- Per la messa in opera dei cavi utilizzare adeguati tubi rigidi e/o flessibili.
- Separare sempre i cavi di collegamento degli accessori a bassa tensione da quelli di alimentazione. Per evitare possibili interferenze utilizzare guaine separate.
- Prevedere sulla linea di alimentazione un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. Si consiglia l'utilizzo di un magnetotermico da 6 A con interruzione onnipolare.
- Prevedere a monte dell'impianto un interruttore differenziale con soglia di intervento di 0.03 A.

Per la realizzazione della linea di alimentazione attenersi alle regole impiantistiche nazionale ed utilizzare un cavo a doppio isolamento.

Fissare opportunamente il cavo di alimentazione ed i cavi di collegamento degli accessori in prossimità dei morsetti della scheda.

3. INSTALLAZIONE DELL'AUTOMAZIONE

3.1. VERIFICHE PRELIMINARI

Ai fini della sicurezza dell'automazione e per il suo corretto funzionamento, prima di procedere con le operazioni di installazione, verificare la presenza dei seguenti requisiti:

- La sbarra durante il suo movimento non deve assolutamente incontrare ostacoli o cavi aerei i tensione.
- Le caratteristiche del terreno devono garantire un'adeguata tenuta del plinto di fondazione.
- Nella zona di scavo del plinto non devono essere presenti tubazioni i cavi elettrici
- Se il corpo barriere si trova esposto al passaggio di veicoli prevedere, dove possibile, adeguate protezioni contro gli urti accidentali.
- Verificare l'esistenza di una efficiente presa di terra per il collegamento del montante.

3.2. MURATURA PIASTRA DI FONDAZIONE

1. Assemblare la piastra di fondazione come indicato in Fig. 5.
2. Eseguire un plinto di fondazione come indicato in Fig. 6.

Le dimensioni del plinto devono essere idonee alla tipologia di terreno ed al modello installato.

3. Murare la piastra di fondazione come indicato in Fig. 6 prevedendo una o più guaine per il passaggio dei cavi.
4. Verificare, con una livella, la perfetta orizzontalità della piastra.
5. Attendere che il cemento faccia presa.

3.3. INSTALLAZIONE MECCANICA

1. Rimuovere dalla piastra di fondazione i 4 dadi superiori.
2. Posizionare il montante sopra la piastra di fondazione, vedi Fig. 7, e fissarlo.
3. Predisporre l'operatore per il funzionamento manuale, come descritto nel paragrafo 4.



3.3.1. INSTALLAZIONE DESTRA O SINISTRA

A seconda delle esigenze di installazione è possibile realizzare un'installazione destra o sinistra dell'automazione:

Installazione sinistra: Viene identificata come installazione sinistra un'installazione dove, nella condizione di barriera chiusa, l'asta si trova a **destra** del montante, guardando l'automazione all'interno della proprietà (lato portella).

Installazione destra: Viene identificata come installazione destra un'installazione dove, nella condizione di barriera chiusa, l'asta si trova a **sinistra** del montante, guardando l'automazione all'interno della proprietà (lato portella).

⚠ L'automazione viene fornita predisposta per una chiusura sinistra, fig. 8 rif. "A". Se il senso di chiusura della sbarra è quello desiderato saltare direttamente al punto 3.3.2. "Montaggio della sbarra".

Per trasformare l'automazione da sinistra a destra (Fig. 8 rif. "B") agire come di seguito:

1. Togliere il tirante di regolazione della molla, fig. 8 rif. ①.
2. Spostare da destra a sinistra la centrale elettrica, fig. 8 rif. ②.
3. Posizionare il tirante di regolazione della molla nel foro a destra della centrale elettrica.
4. Spostare il piattino di fissaggio della molla, fig. 8 rif. ③, dal perno di sinistra al perno di destra.
5. Togliere le viti di fissaggio del piatto porta asta, fig. 9 e 10 rif. ①.
6. Ruotare il piatto porta asta di 90°, fig. 9 e 10 rif. ②.
7. Ribloccare il tutto con le apposite viti.

3.3.2. MONTAGGIO DELLA SBARRA

Per il corretto montaggio della sbarra seguire le seguenti istruzioni, in base al modello di automazione:

SPIN 3 - 4 - 424 (Fig. 11)

1. Portare il piatto porta asta in posizione verticale.
2. Inserire la sbarra, rif. ①, ed avvitare con le quattro viti in dotazione, rif. ③.

⚠ Il bordo in gomma della sbarra, rif. ②, deve essere rivolto verso il senso di chiusura della sbarra.

3. Chiudere il foro con l'apposito tappo, rif. ④.

SPIN 6 (Fig. 12)

1. Portare il piatto porta asta in posizione verticale.
2. Appoggiare la sbarra, rif. ①, sul perno centrale.
3. Posizionare il supporto ad "Ω", rif. ②.
4. Avvitare il tutto con le 6 viti in dotazione, rif. ③.

✎ Le sbarre per i modelli Spin 6 sono ambidestre e non richiedono un'orientamento in fase di montaggio.

3.3.3. REGOLAZIONE DEGLI ARRESTI MECCANICI

Gli automatismi Spin dispongono di serie di due arresti meccanici, fig. 13 rif. ① e ②, per arrestare la sbarra in posizione di chiusura ed apertura. Per eseguire la regolazione delle due posizioni agire come di seguito:

1. Portare manualmente l'asta in posizione di apertura.
2. Regolare l'altezza dell'arresto in modo che l'asta rimanga in posizione verticale.
3. Stringere il dado per bloccare la posizione.
4. Per regolare l'altro arresto meccanico portare manualmente l'asta in posizione di chiusura ed agire come sopra sino a quando l'asta non si trova in posizione orizzontale.

3.3.4. REGOLAZIONE DEI FINECORSI

Sugli operatori sono presenti due micro interruttori di finecorsa che intervengono arrestando il movimento dell'asta sia in chiusura che in apertura. Questi sono attivati da due camme regolabili, fig. 14 rif. ① e ②. Per effettuare la corretta regolazione delle due camme agire come di seguito:

1. Portare manualmente l'asta in posizione verticale.
2. Agire sulla rispettiva camma ruotandola sino all'attivazione del finecorsa.
3. Portare l'asta in posizione di chiusura ed effettuare la regolazione della rispettiva camma sino all'attivazione del finecorsa.

⚠ Per il corretto funzionamento dell'automazione i due finecorsa devono intervenire prima del raggiungimento dell'arresto meccanico.

3.3.5. INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DELLA MOLLA DI BILANCIAMENTO

L'automazione necessita, per il corretto funzionamento, di una molla di bilanciamento, fig. 15 rif. ①, che deve essere ordinata a pare (come l'asta). Il tipo di molla da applicare all'automazione deve essere scelta, tra quelle a listino, in base al tipo di asta e degli eventuali accessori.

Per il corretto montaggio e regolazione della molla fare riferimento alle istruzioni che seguono:

1. Verificare che l'operatore sia sbloccato, vedi par. 4.
2. Rimuovere il tirante di regolazione, fig. 15 rif. ③.
3. Mantenendo l'asta in posizione verticale collegare la molla al piattino, fig. 15 rif. ②.

✎ Per un montaggio più rapido si consiglia di tenere la parte aperta dell'occhiello rivolta verso l'installatore.

4. Infilare il tirante di regolazione, rif. ③, nell'occhiello inferiore della molla e successivamente nel suo foro di fissaggio.
5. Avvitare uno dei due dadi di fissaggio, fig. 15 rif. ④, sino a recuperare completamente i giochi della molla.
6. Posizionare manualmente l'asta a metà della corsa (circa 45°).
7. Agendo sul dado appena avvitato iniziare a mettere in tensione la molla.

⚠ La molla è tensionata in modo corretto quando è in grado di tenere ferma l'asta una volta posizionata a 45°.

8. Avvitare il dado di bloccaggio per il tirante e bloccare il tutto.
9. Ripristinare il normale funzionamento come descritto nel paragrafo 5.

4. MESSA IN FUNZIONE

- Procedere con l'installazione della centrale di comando seguendo le relative istruzioni.
- Verificare il corretto funzionamento dei finecorsa controllando lo spegnimento del relativo led sulla centrale.
- Verificare il corretto funzionamento dell'automazione, prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza collegati.
- Addestrare opportunamente l'utilizzatore finale sul corretto funzionamento dell'automazione.
- Consegnare all'utilizzatore il fascicolo "Guida per l'Utente" (opuscolo staccabile nel centro del presente manuale).
- Completare il registro di manutenzione allegato al fascicolo "Guida per l'Utente".

5. FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso si renda necessario azionare manualmente la barriera per mancanza dell'alimentazione elettrica o disservizio dell'automazione è necessario agire come di seguito:

1. Togliere l'alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore differenziale a monte dell'impianto.
2. Aprire la portella.
3. Inserire la chiave di sblocco, fig. 16 rif. ①, nel foro del dispositivo di sblocco.
4. Ruotare la chiave in senso antiorario sino al raggiungimento della battuta meccanica.

⚠ La battuta meccanica è costituita da una spina, fig. 17 rif. ①, che non deve essere oltrepassata per non compromettere il funzionamento del sistema.

5. Movimentare manualmente l'asta, nei due sensi, sino a quando non si avverte lo sgancio del dispositivo di sblocco.

✎ Se l'automazione deve rimanere sbloccata è necessario:

- rimuovere la chiave di sblocco e chiudere la portella
- Non ripristinare l'alimentazione dell'impianto.

6. RIPRISTINO DEL NORMALE FUNZIONAMENTO

Per ripristinare la normale condizione di funzionamento è necessario agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato.
2. Aprire la portella con l'apposita chiave.
3. Inserire la chiave di sblocco, fig. 18 rif. ①, nell'apposita sede.
4. Ruotare la chiave di sblocco in senso orario sino a farla appoggiare all'albero, fig. 18.
5. Una volta che la chiave è in appoggio sull'albero muovere manualmente l'asta sino a quando non si avverte l'inserimento del dispositivo di sblocco.

⚠ Una volta che la chiave appoggia sull'albero non proseguire oltre per non compromettere il funzionamento del dispositivo stesso.


⚠ Se la rotazione della chiave di sblocco diventa eccessivamente difficoltosa e la chiave non è ancora in appoggio sull'albero, provare a movimentare manualmente l'asta sino a quando non avverte l'inserimento del dispositivo di sblocco. Proseguire quindi con la rotazione della chiave sino a quando non è in appoggio sull'albero.

6. Richiudere la portella verificando l'integrità del collegamento del cavo di massa a terra tra la portella ed il montante.
7. Ripristinare l'alimentazione dell'impianto.
8. Verificare il corretto funzionamento dell'automazione.



7. MANUTENZIONE

 **Tutte le operazioni di manutenzione dell'impianto devono essere eseguite da personale qualificato.**

 **Tutte le operazioni di ispezione e/o manutenzione dell'impianto devono avvenire dopo aver tolto tensione all'impianto e con asta in posizione verticale (la molla di bilanciamento deve essere alla lunghezza minima).**

Ai fini di assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza. Nel fascicolo "Guida per l'utente" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi.


8. RIPARAZIONI

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o a centri d'assistenza GENIUS.

9. ACCESSORI DISPONIBILI


9.1. KIT SIEPE


Il kit siepe, fig. 19, permette di aumentare la visibilità della sbarra ed è disponibile in lunghezza da 2 metri.

 *L'installazione del kit siepe comporta un adattamento della molla di bilanciamento.*

9.2. KIT ARTICOLAZIONE


Il kit articolazione, fig. 20, è stato studiato per articolare l'asta rigida permettendone l'installazione in luoghi coperti.

 **Il Kit articolazione può essere utilizzato solo sulle aste per i modelli SPIN 3 e 4.**

 *L'installazione del kit articolazione comporta un adattamento della molla di bilanciamento.*

9.3. PIEDINO D'ESTREMITÀ


Il piedino d'estremità, fig. 21, permette l'appoggio dell'asta in chiusura evitando eventuali flessioni dell'asta verso il basso.

 *L'utilizzo del piedino comporta un adattamento della molla di bilanciamento.*

9.4. SUPPORTO A FORCELLA

Il supporto a forcella, fig. 22, assolve a due funzioni:


- evita che l'asta, in posizione di chiusura, si pieghi o si tranci sotto l'effetto di forze esterne.
- permette l'appoggio dell'asta in posizione di chiusura evitando eventuali flessioni del profilo verso il basso.

 *L'utilizzo del supporto a forcella non richiede alcuna modifica alla molla di bilanciamento.*

9.4.1. POSIZIONAMENTO DEL SUPPORTO A FORCELLA


Per il posizionamento della piastra di fondazione del supporto a forcella fare riferimento alle quote riportate in fig. 23 dove:

L= lunghezza dell'asta
A= L-500mm

 *Per un corretto posizionamento si consiglia di posizionare il supporto a forcella dopo aver eseguito l'installazione completa dell'automazione. In questo modo si ottiene il corretto posizionamento del centro della forcella con il centro dell'asta.*


9.5. KIT LUCI SU SBARRA

Per le aste dei modelli SPIN 3 e 4 è disponibile un kit di luci da posizionare nella parte superiore dell'asta. Queste aumentano la visibilità dell'asta, soprattutto nelle ore serali.

 *L'applicazione del kit luci comporta un adattamento della molla di bilanciamento.*

9.6. KIT BATTERIE

Per il modello SPIN 424 è disponibile un kit batterie d'emergenza da posizionare all'interno del montante. Il kit batterie permette di sopperire ad eventuali mancanze dell'alimentazione di rete.

 **Il Kit batterie non può essere utilizzato in alternativa all'alimentazione di rete.**

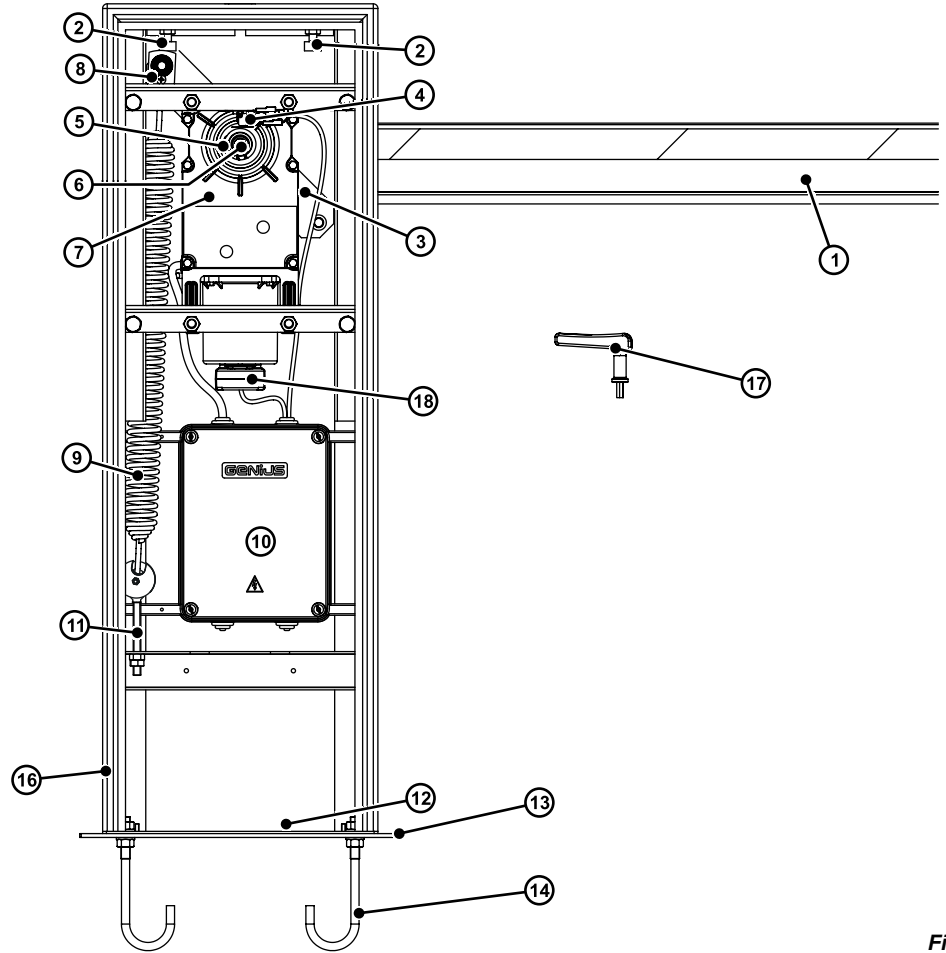
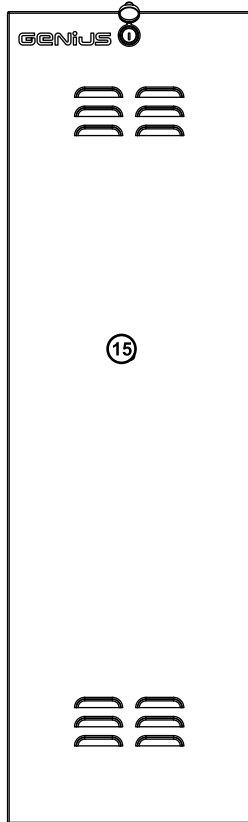


Fig. 01

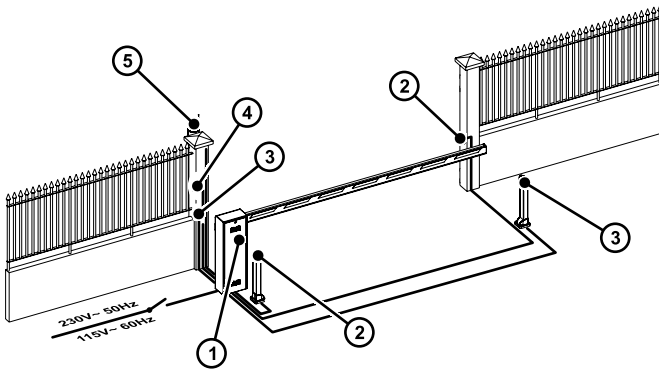


Fig. 02

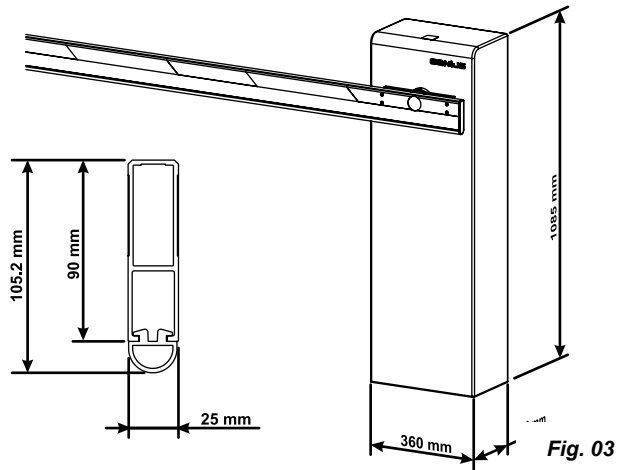


Fig. 03

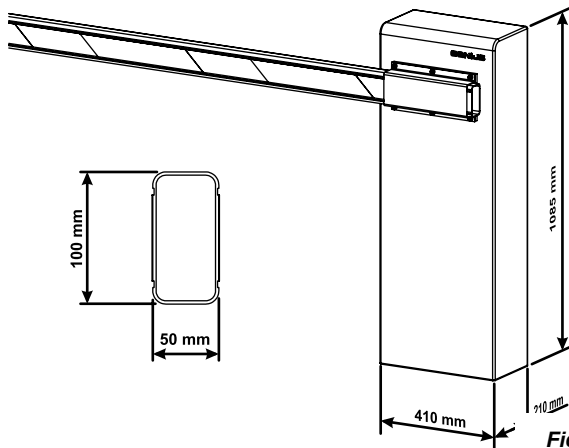


Fig. 04

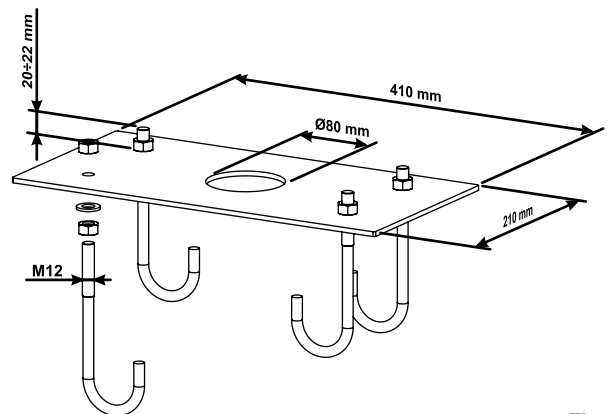


Fig. 05

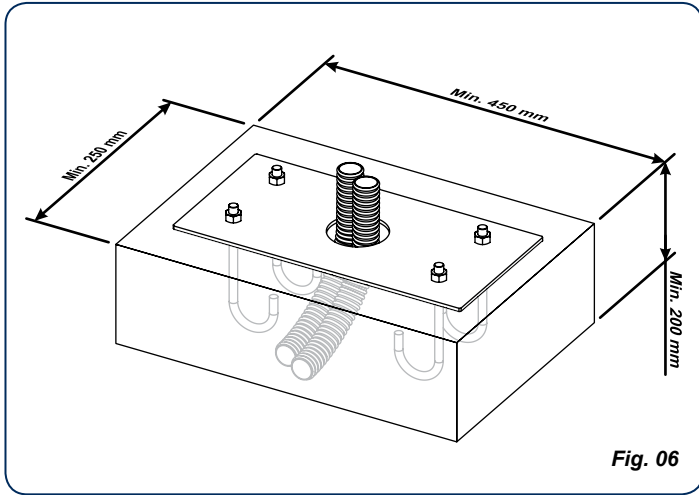


Fig. 06

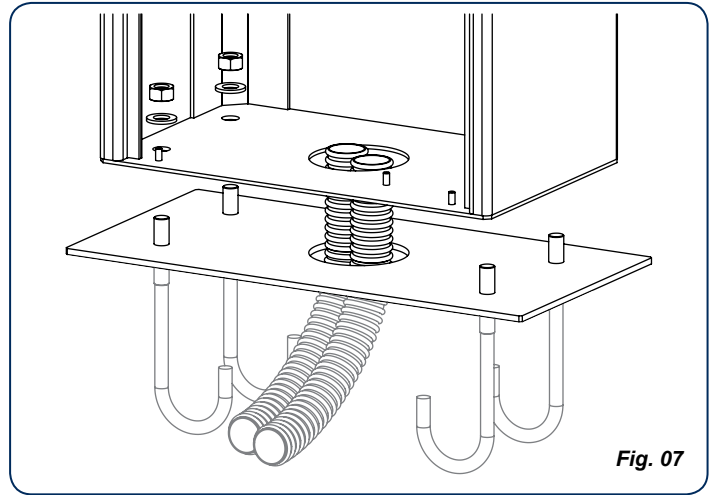


Fig. 07

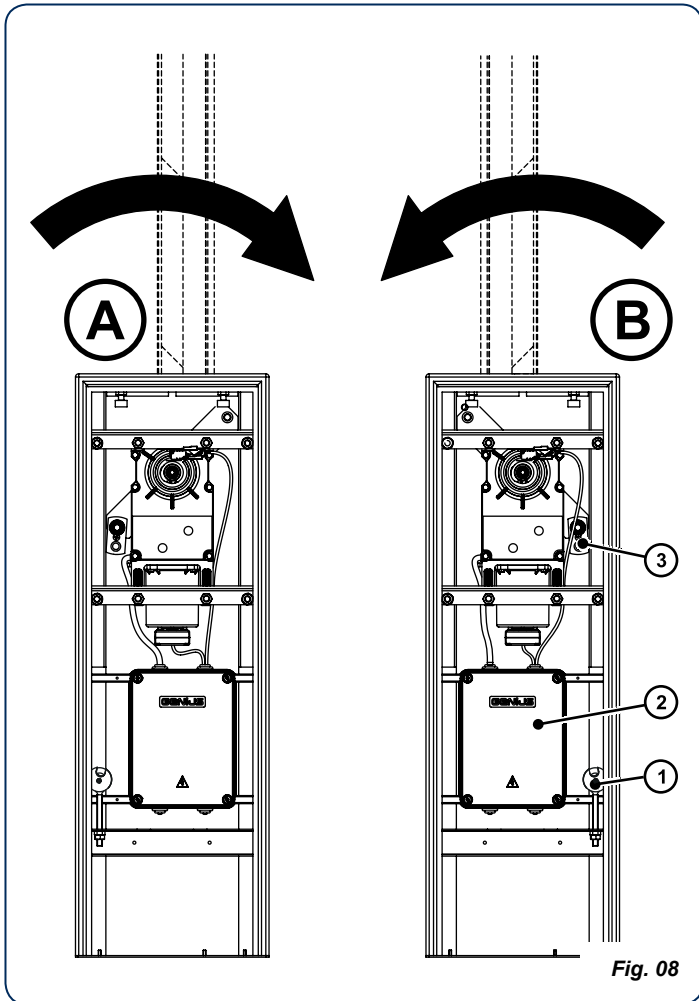


Fig. 08

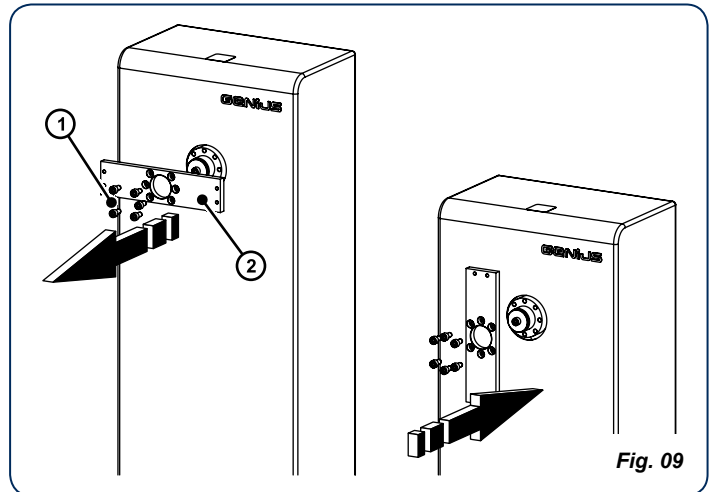


Fig. 09

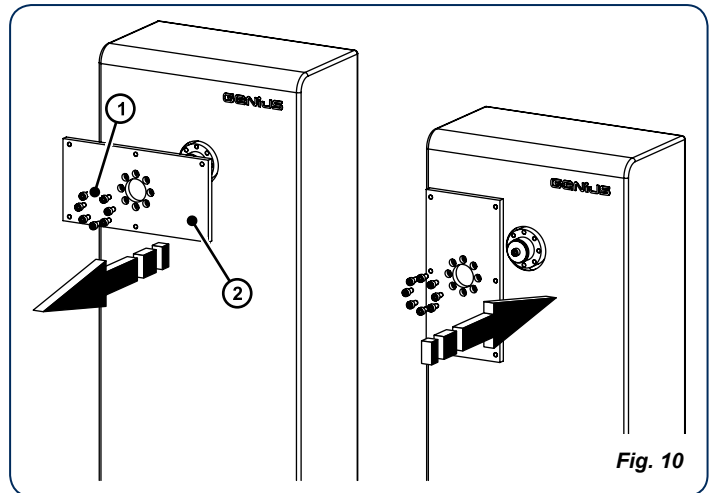


Fig. 10

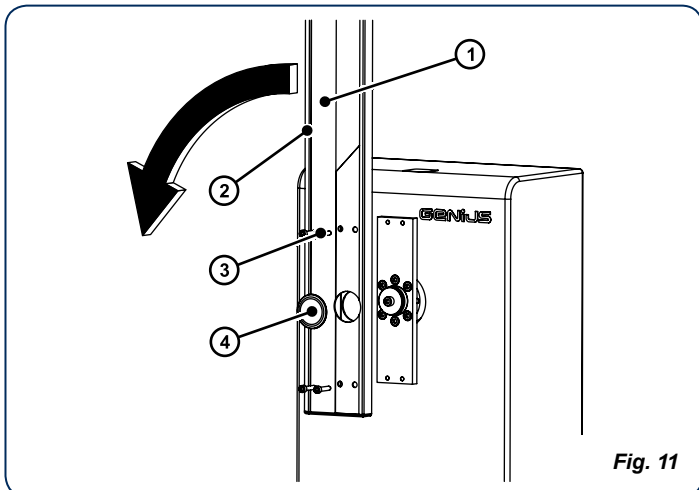


Fig. 11

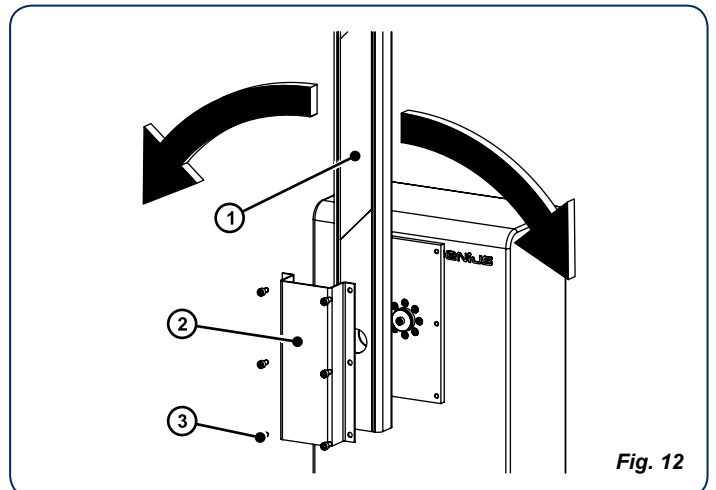
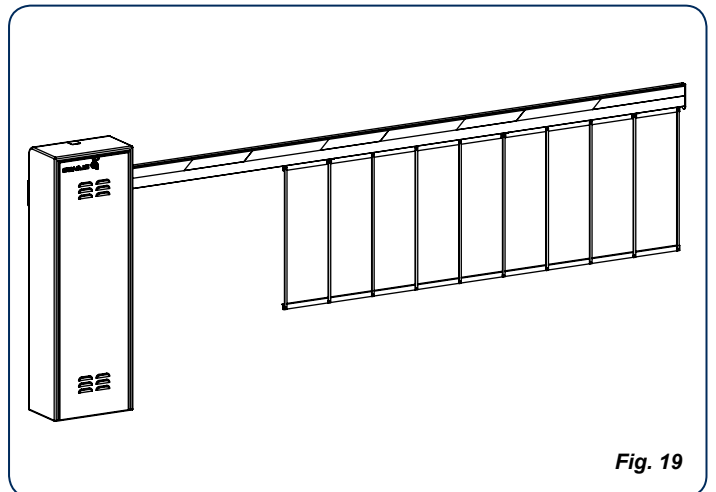
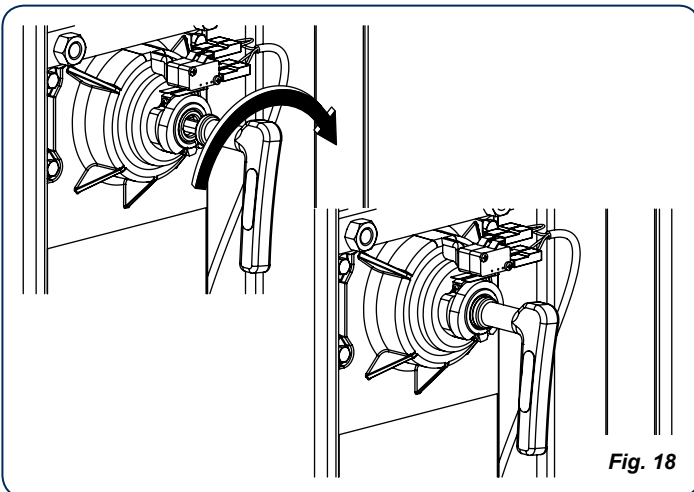
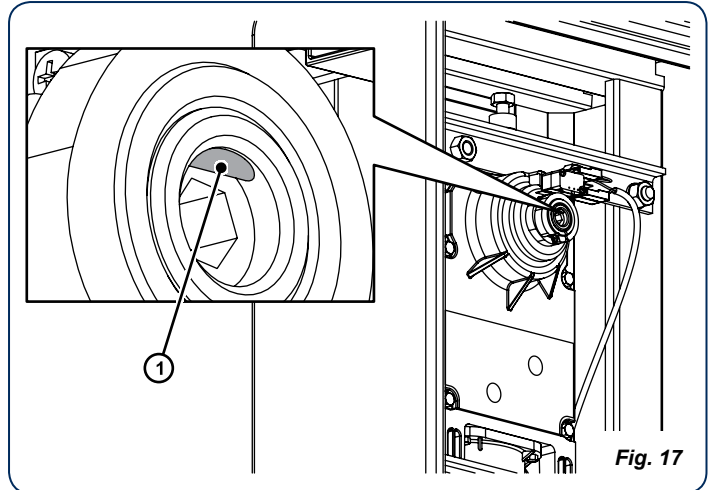
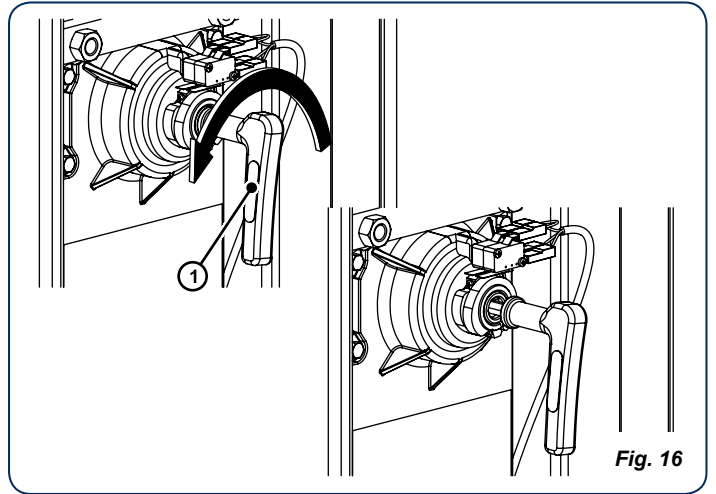
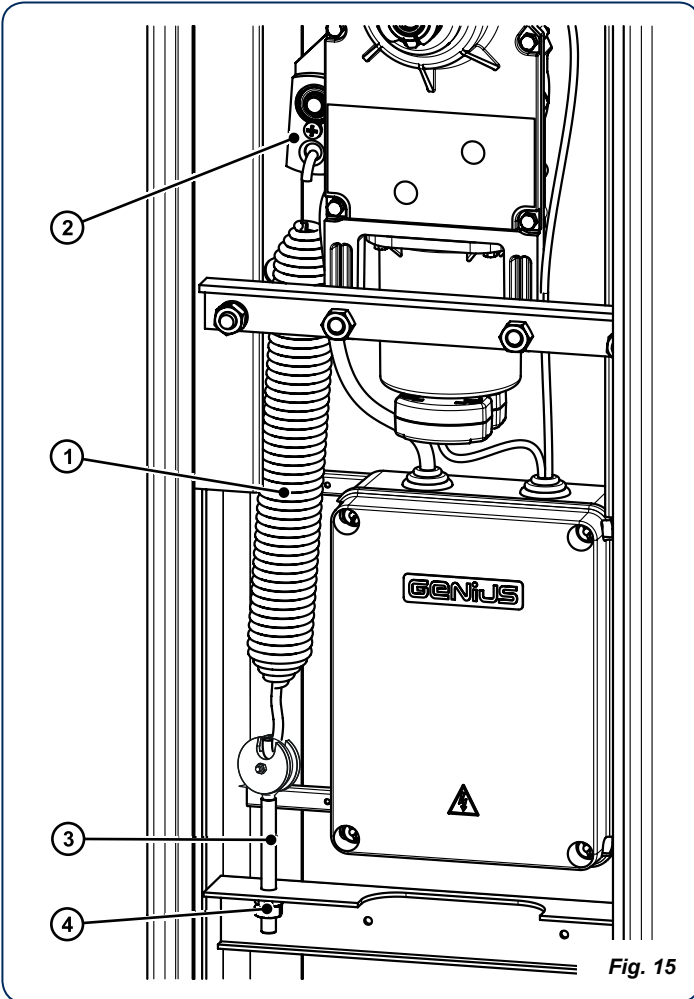
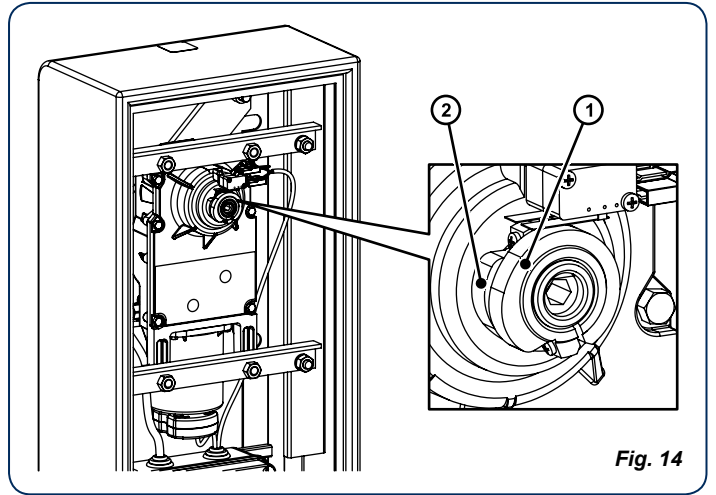
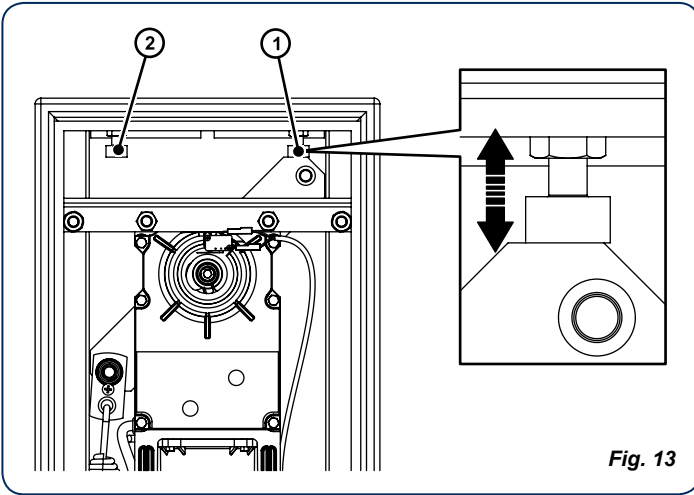


Fig. 12



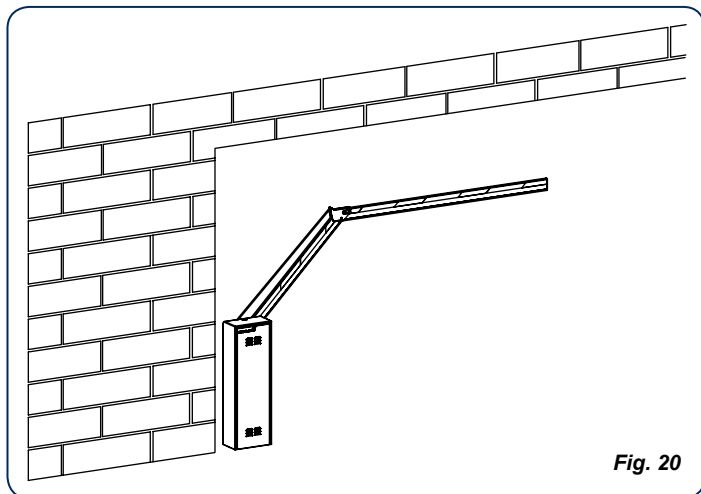


Fig. 20

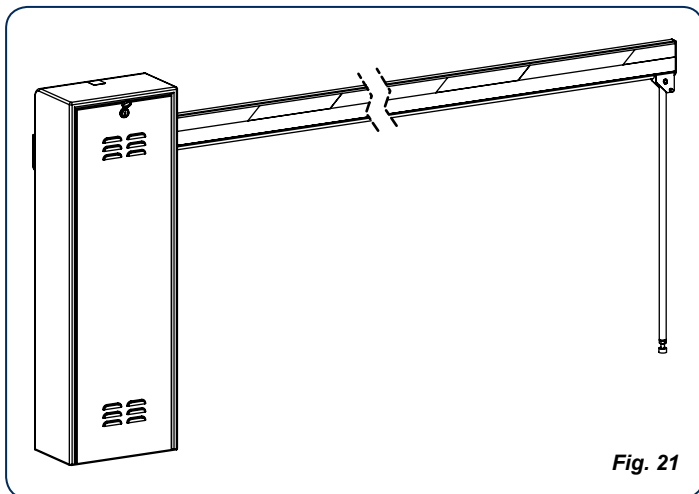


Fig. 21

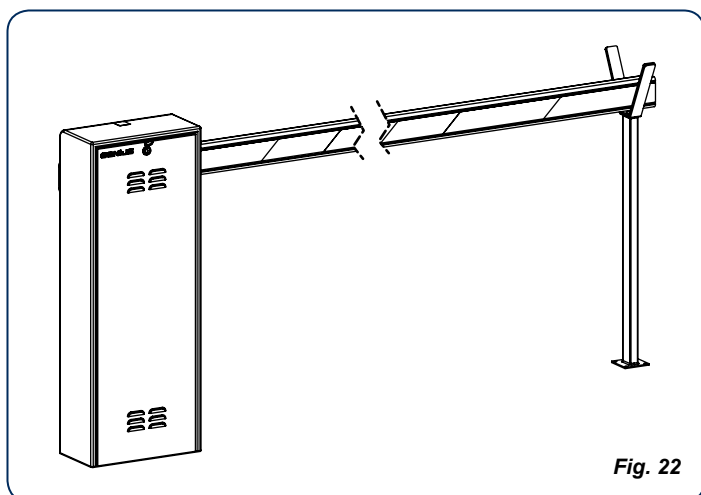


Fig. 22

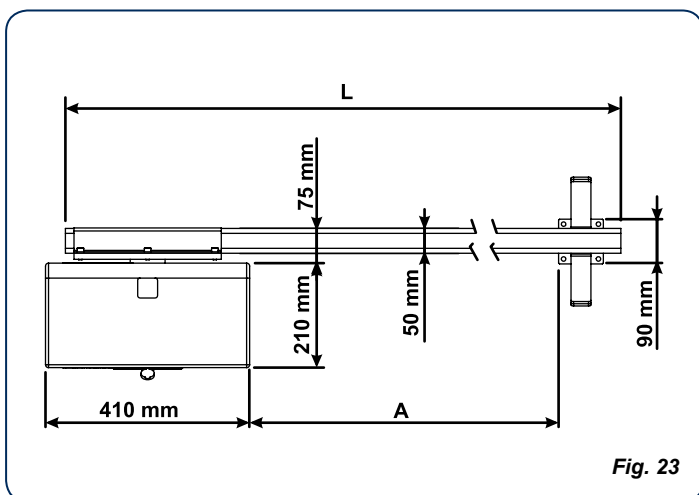
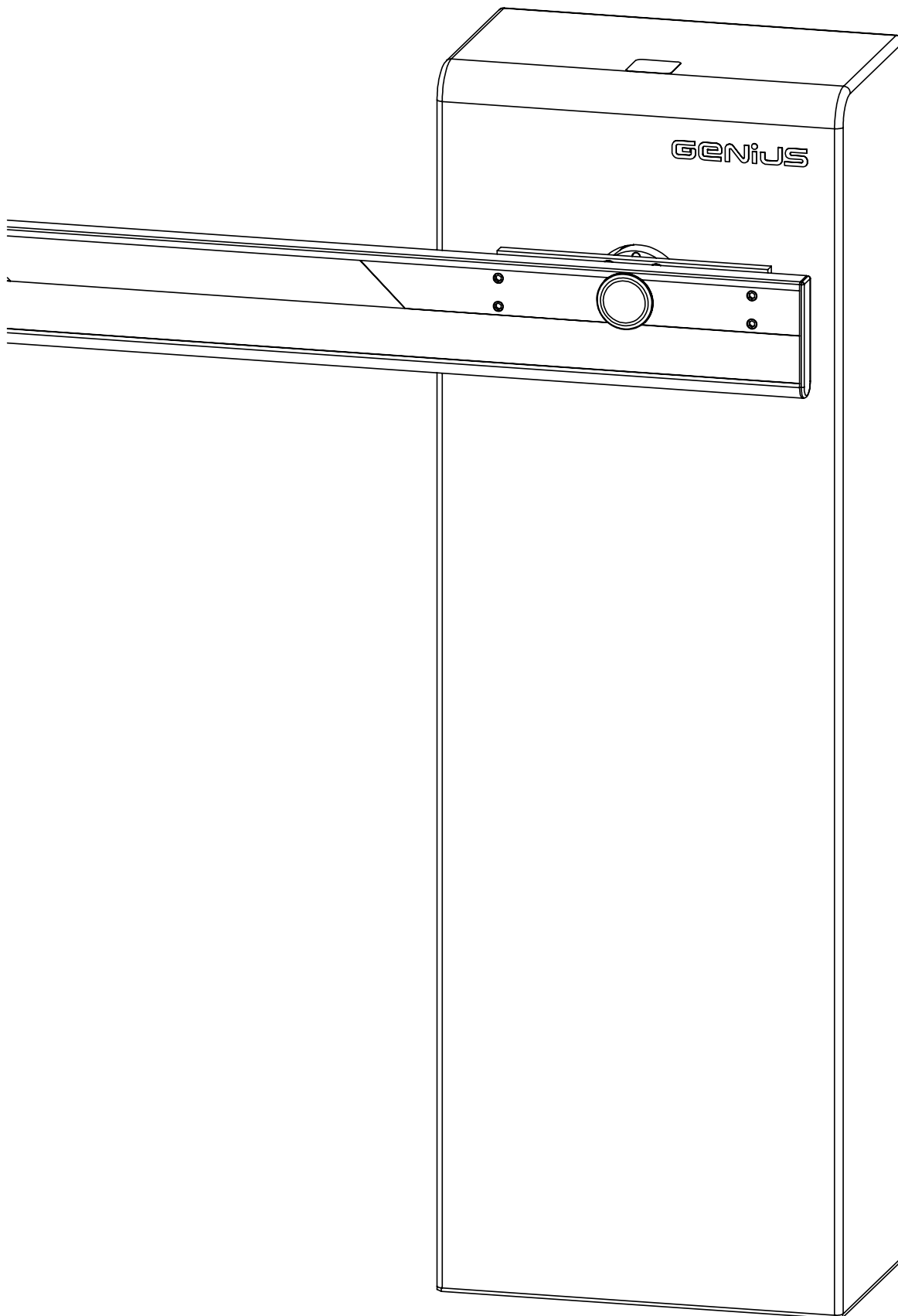


Fig. 23



GENIUS[®]

AUTOMATISMI PER CANCELLI



SPIN

***GUIDA PER L'UTENTE - USER'S GUIDE
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR - GUÍA PARA EL USUARIO FÜH-
RER FÜR DEN BENUTZER - HANDLEIDING VOOR DE GEBRUIKER***





⚠ Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per riferimenti futuri.

Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. GENIUS è certa che da esso otterrete tutte le prestazioni necessarie al Vostro impiego. Tutti i nostri prodotti sono frutto di una pluriennale esperienza nel campo degli automatismi, rafforzata dal fatto di essere parte del gruppo leader mondiale del settore.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

L'automazione **SPIN**, se correttamente installata ed utilizzata, garantisce un elevato grado di sicurezza. Alcune semplici norme di comportamento possono inoltre evitare inconvenienti accidentali:

- Non transitare con l'asta in movimento. Prima di transitare attendere la completa apertura della sbarra.
- Non sostare assolutamente sotto l'asta.
- L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'automazione.
- Non contrastare volontariamente il movimento dell'asta.
- Evitare che rami o arbusti possano interferire con il movimento dell'asta.
- Mantenere efficienti e ben visibili i sistemi di segnalazione visiva.
- Non tentare di movimentare manualmente l'asta se non dopo averla sbloccata.
- In caso di malfunzionamento togliere tensione, sbloccare l'asta per consentire l'accesso ed attendere l'intervento di personale qualificato.
- Una volta predisposto il funzionamento manuale, prima di ripristinare il normale funzionamento, assicurarsi che l'impianto non sia alimentato.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti facenti parte dell'automazione.
- Far verificare, con cadenza semestrale, il corretto funzionamento dell'automazione.
- Astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o ai centri di assistenza GENIUS.
- Verificare che il tecnico installatore compili il registro di manutenzione allegato

FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso si renda necessario azionare manualmente la barriera per mancanza dell'alimentazione elettrica o disservizio dell'automazione è necessario agire come di seguito:

1. Togliere l'alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore differenziale a monte dell'impianto.
2. Aprire la portella.
3. Inserire la chiave di sblocco, fig. 1 rif. ①, nel foro del dispositivo di sblocco.
4. Ruotare la chiave in senso antiorario sino al raggiungimento della battuta meccanica.

⚠ La battuta meccanica è costituita da una spina, fig. 2 rif. ①, che non deve essere oltrepassata per non compromettere il funzionamento del sistema.

5. Movimentare manualmente l'asta, nei due sensi, sino a quando non si avverte lo sgancio del dispositivo di sblocco.

- ☞ Se l'automazione deve rimanere sbloccata è necessario:**
- rimuovere la chiave di sblocco e chiudere la portella
 - Non ripristinare l'alimentazione dell'impianto.

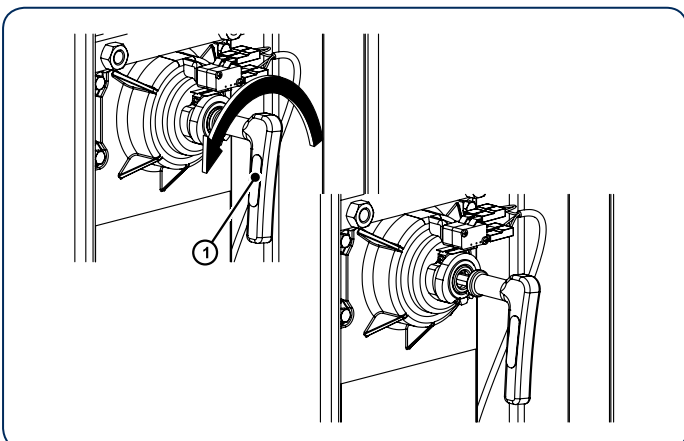


Fig. 01

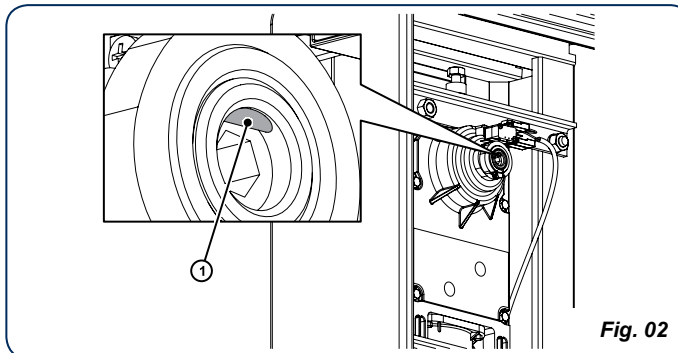


Fig. 02

RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE

Per ripristinare la normale condizione di funzionamento è necessario agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato.
 2. Aprire la portella con l'apposita chiave.
 3. Inserire la chiave di sblocco, fig. 3 rif. ①, nell'apposita sede.
 4. Ruotare la chiave di sblocco in senso orario sino a farla appoggiare all'albero, fig. 3.
 5. Una volta che la chiave è in appoggio sull'albero muovere manualmente l'asta sino a quando non si avverte l'inserimento del dispositivo di sblocco.
- ⚠ Una volta che la chiave appoggia sull'albero non proseguire oltre per non compromettere il funzionamento del dispositivo stesso.**
- ⚠ Se durante la rotazione della chiave di sblocca diventa eccessivamente difficoltosa e la chiave non è ancora in appoggio sull'albero, provare a movimentare manualmente l'asta sino a quando non avverte l'inserimento del dispositivo di sblocco. Proseguire quindi con la rotazione della chiave sino a quando non è in appoggio sull'albero.**
6. Richiudere la portella verificando l'integrità del collegamento del cavo di massa a terra tra la portella ed il montante.
 7. Ripristinare l'alimentazione dell'impianto.
 8. Verificare il corretto funzionamento dell'automazione.

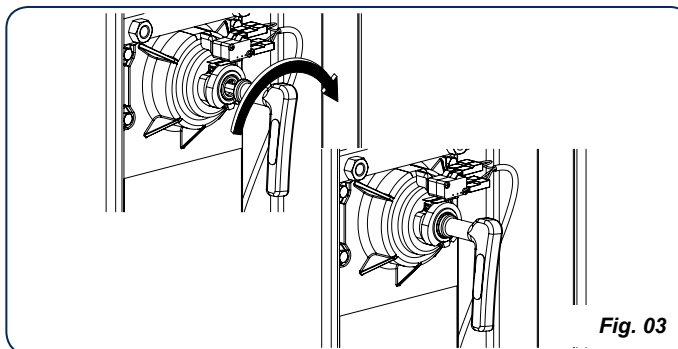


Fig. 03

MANUTENZIONE

Al fine di assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza far eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza.

⚠ Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato GENIUS o da centri d'assistenza GENIUS.

RIPARAZIONI

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.



**REGISTRO DI MANUTENZIONE / MAINTENANCE REGISTER / REGISTRE D'ENTRETEN /
 REGISTRO DE MANTENIMIENTO / WARTUNGSPROGRAMM / ONDERHOUDREGISTER**

Dati impianto / System data / données de l'installation / Datos equipo / Daten der Anlage / Gegevens installatie

Installatore / Installer / Installateur / Installador / Monteur / installateur	
Cliente / Customer / Client / Cliente / Kunde / Klant	
Tipo impianto / Type of system / Type d'installation / Tipo de equipo / Art der Anlage / Type installatie	
Matricola / Serial No. / N° de série / N° de serie / Seriennummer / Seriennummer	
Data installazione / Installation date / Date d'installation / Fecha de instalación / Installationsdatum / datum installatie	
Attivazione / Start-up / Activation / Activación / Inbetriebnahme / Activering	

Configurazione impianto / System configuration / Confijguration de l'installation / Configuración del equipo / Konfiguration der Anlage / Configuratie installatie

COMPONENTE / PART / COMPOSANT / COMPONENTE / BAUTEIL / ONDEREEL	MODELLO / MODEL / MODÈLE / MODELLO / MEDELL / MODEL	MATRICOLA / SERIAL NUMBER / N° DE SERIE / N° DE SERIE / SERIENNUMMER / SERIENNUMMER
Operatore / Operator / Opérateur / Operador / Antrieb / Aandrijving		
Dispositivo di sicurezza 1 / Safety device 1 / dispositif de sécurité 1 / Dispositivo de seguridad 1 / Scherheitsvorrichtung 1 / Veiligheidsvoorziening 1		
Dispositivo di sicurezza 2 / Safety device 2 / dispositif de sécurité 2 / Dispositivo de seguridad 2 / Scherheitsvorrichtung 1 / Veiligheidsvoorziening 2		
Coppia di fotocellule 1 / Pair of photocells 1 / Paire de photocellules 1 / Par de fotocélulas 1 / Fotozellenpaar 1 / Paar fotocellen 1		
Coppia di fotocellule 2 / Pair of photocells 2 / Paire de photocellules 2 / Par de fotocélulas 2 / Fotozellenpaar 2 / Paar fotocellen 2		
Dispositivo di comando 1 / Control device 1 / Dispositif de commande 1 / Dispositivi de mando 1 / Schaltvorrichtung 1 / Bedieningsvoorziening 1		
Dispositivo di comando 2 / Control device 2 / Dispositif de commande 2 / Dispositivi de mando 2 / Schaltvorrichtung 2 / Bedieningsvoorziening 2		
Radiocomando / Radio control / Radiocommande / Radiomando / Funksteuerung / Afstandsbediening		
Lampeggiante / Flashing lamp / Lampe clignotante / Destelador / Blinkleuchte / Signaallamp		

Indicazione dei rischi residui e dell'uso improprio prevedibile / Indication of residual risks and of foreseeable improper use / Indication des risques résiduels et de l'usage impropre prévisible / Indicación de los riesgos residuos y del uso improprio previsible / Angabe der Restrisiken und der voraussehbaren unsachgemäßen Anwendung / Aanduiding van de restrisiko's en van voorzienbaar oneigenlijk gebruik



**Registro di manutenzione - Maintenance register - Registre d'entretien
Registro de mantenimiento - Wartungsprogramm - Onderhoudregister**

Nr	Data / Date / Date / Fecha / Datum / Datum	Descrizione intervento / Job description / Description de l'intervention / Descripción de la intervención / Beschrei- bung der Arbeiten / Beschrijving ingreep	Firme / Signatures / Signatures / Firma / Unterschrift / Handtekeningen
1			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
2			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
3			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
4			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
5			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
6			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
7			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
8			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
9			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
10			Tecnico / Technicia Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant

7. Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
8. Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
9. GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
10. La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+D.
11. Quitar la alimentación eléctrica y desconectar las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
12. Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
13. Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
14. Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
15. La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
16. Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
17. Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
18. GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
19. Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS
20. No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
21. El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
22. No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
23. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
24. Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
25. Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
26. El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.
27. Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido

19. Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
20. Auf den Komponenten, die Teil des Automationsystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
21. Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Notfallanleiten und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
22. Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automation aufhalten.
23. Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensorischer Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
24. Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automation zu vermeiden.
25. Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
26. Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.
27. Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig

NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



LET OP! Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

1. Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
2. De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
3. Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
4. Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
5. GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
6. Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
7. De mechanische bouwelementen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
8. Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
9. GENIUS is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
10. De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
11. Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
12. Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpolige schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpolige onderbreking.
13. Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
14. Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
15. Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakelmoment hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
16. De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
17. Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwingbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
18. GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door GENIUS zijn geproduceerd.
19. Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele GENIUS-onderdelen.
20. Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
21. De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
22. De toepassing mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensorische beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training.
23. Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
24. Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
25. Ga alleen tussen de vleugels door als het hek helemaal geopend is.
26. De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.
27. Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan

DEUTSCH

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

1. Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
2. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
3. Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
4. Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
5. Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
6. Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammenden Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
7. Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
8. Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
9. Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
10. Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
11. Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
12. Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
13. Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischen geschaltet ist.
14. Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
15. Die Automation verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
16. Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
17. Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
18. Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.



FAAC S.p.A.

Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518

www.faac.it - www.faacgroup.com